

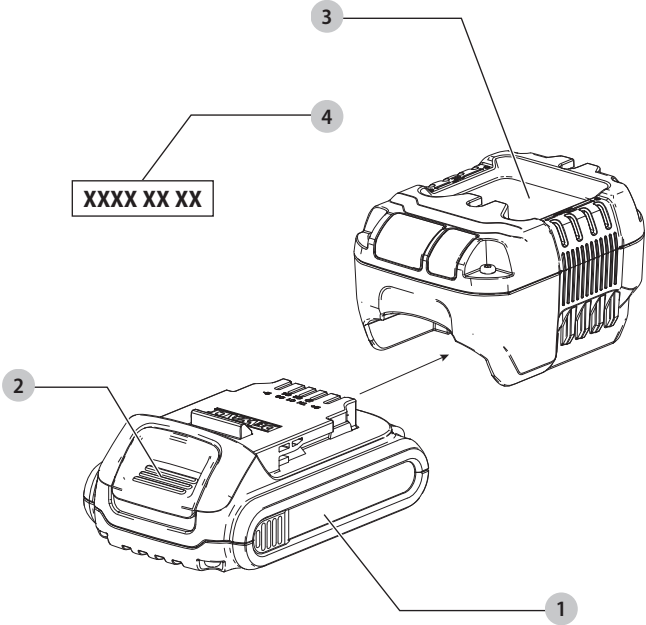
DEWALT®

XR®

370125 - 01 BLT

DCB1102

Eesti keel	(Originaaljuhend)	4
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	13
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	23
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	33



AKULAADIJA

DCB1102

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Tänu aastatepikkustele kogemustele, põhjalikule tootearendusele ja innovatsioonile on DEWALT professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele üks usaldusväärsemaid partnereid.

Tehnilised andmed

	DCB1102	
Väljund	V_{DC}	22
Võrgupinge	V_{AC}	230
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-ioon
Laadimisvool		
Sisend	A	0,9
Väljund	A	2
Kaal (ilma akuta)	kg	0,26



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutusekirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raskete kehavigastustega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastustega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Akud				DCB1102
Kat. nr	V _{DC}	Ah	Kaal (kg)	Laadimiseajad / laadimisajad (minutites)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	170
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	270
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	350
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB182	18	4,0	0,61	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	150
DCB185	18	1,3	0,35	40
DCB187	18	3,0	0,54	90
DCB189	18	4,0	0,54	120
DCBP034	18	1,7	0,31	50
DCB122	12	2,0	0,22	60
DCB124	12	3,0	0,25	90
DCB125	12	1,3	0,20	40
DCB127	12	2,0	0,20	60

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Olulised ohutusnõuded akulaadijate kasutamisel

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



ETTEVAATUST! Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **Lastel ei ole lubatud seda laadijat kasutada ega sellega mängida.** Lapsed ning isikud, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad laadijat kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Muidu võivad tagajärjeks olla vigastused.
- **Puhastamise ajal peab lapsi valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.**
- **Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid.** Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.
- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DEWALTi laetavate akude laadimiseks.** Igasugune muu kasutusviis võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või surmava elektrilöögi ohtu.

- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel voluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsioonivõrgu avasid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga – laske need kohe välja vahetada.**
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud hooldusesindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemise korral võib tekkida (surmava) elektrilöögi või tulekahju oht.

- **Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud spetsialist selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.**
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** *Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.*
- **MITTE KUNAGI EI TOHI üritada ühendada 2 laadijat omavahel kokku.**
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** *See ei kehti autolaadija puhul.*
- **Jälgige, et laadija oleks kindlas ja stabiilses asendis.** *Aku või laadija võib maha kukkudes teid ennast ja teisi vigastada.*
- **Laadija kasutuskoht peab olema puhas ja kuiv.** *Laadija kasutamine määrdunud või niiskes kohas võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või surmava elektrilöögi ohtu.*

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Akulaadija
- 1 Kasutusjuhend

MÄRKUS! N-sarja mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas.

- *Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **4**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2022 XX XX

Valmistamise aasta ja nädal

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Elektritööriista ega selle ühegi osa ehitust ei tohi muuta. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Aku
- 2 Aku vabastusnupp
- 3 Laadija

Ettenähtud otstarve

Laadija DCB1102 on mõeldud DeWALTi 12 V ja 18 V Li-Ion XR ja XR FLEXVOLTi akupatareide laadimiseks: DCB122, DCB124, DCB124G, DCB125, DCB126G, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549, DCBP034.

ÄRGE kasutage tööriista niiskes keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses. Need akulaadijad ja akud on professionaalsed elektritööriistad.

Aku laadimine









MÄRKUS! Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupespa.
2. Ühendage laadija ja aku ning veenduge, et aku on korralikult paigas. Märgutuli (laadimine) vilgub püsivalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimise 1. etapi vilkuv märgutuli näitab esimest laadimistsükli, mille käigus laetakse aku peaaegu täis. Laadimise 2. etapi vilkuv märgutuli näitab ülejäänud ehk täiendava laadimise protsessi, mille käigus laetakse aku täielikult täis.
4. Kui tuli jääb püsivalt põlema, siis on laadimine lõppenud. Akupatarei on täielikult laetud ja selle võib kasutamiseks eemaldada või laadijasse jätta.

EESTI KEEL

MÄRKUS! Akupatarei eemaldamiseks tuleb mõne laadija puhul vajutada aku vabastusnuppu.

Näidikud

	Laadimise 1. etapp	— — — — — 
	Laadimise 2. etapp	— — — — — 
	Täis laetud	— — — — — 
	Kuuma/külma aku laadimiskaitse*	— — — — — 

* Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadimine jätkub.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei kontrollimiseks volitatud hooldusesindusse.

Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Elektrooniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadimas, kuni see on täis laetud.

Paigaldamine

Need laadijad on mõeldud püstiselt aku otsa asetamiseks või seinale külge kinnitamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kinnituskruvide asukohad saate paika panna juhtme sildil olevate noolte järgi. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsikruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 3,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

MÄRKUS! Laadija DCB1102 tuleb seinale paigaldada nii, et laadimise märgutuled oleksid suunatud üles, lae poole.

MÄRKUS! Ärge paigaldage seadet DCB1102 tööpingi või laua alla ega peale.

HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.

Laadija puhastamine



HOIATUS! Mustuse võib laadija korpusest eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb kohalike eeskirjade kohaselt ringlusse võtta. Lisateavet leiate aadressilt **www.2helpU.com**.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Saksamaa

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS

DCB1102

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujų DEWALT yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

Techniniai duomenys

		DCB1102
Galia	V_{NS}	22
Maitinimo tinklo įtampa	V_{KS}	230
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Įkroviklio srovės stipris		
Galios sąnaudos	A	0,9
Galia	A	2
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	0,26



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

PASTABA. Nurodo **su susižalojimu nesusijusių situaciją, kurios neišvengus galima apgadinti turą**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Akumulatoriai				DCB1102
Kat. Nr.	V _{NS}	Ah	Svoris (kg)	Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,05	170
DCB547	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	270
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,44	350
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB182	18	4,0	0,61	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	150
DCB185	18	1,3	0,35	40
DCB187	18	3,0	0,54	90
DCB189	18	4,0	0,54	120
DCBP034	18	1,7	0,31	50
DCB122	12	2,0	0,22	60
DCB124	12	3,0	0,25	90
DCB125	12	1,3	0,20	40
DCB127	12	2,0	0,20	60

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

- Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumulatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



ATSARGIAI! Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti pavojų susižaloti, įkraukite tik DEWALT akumulatorius. Kitų tipų akumulatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.

PASTABA. Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumulatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **Vaikams negalima naudoti šio įkroviklio arba su juo žaisti.** Šį įkroviklį gali naudoti asmenys, turintys fizinių, jutiminių arba protinių negalių arba stokojantys patirties bei žinių, jei juos prižiūri arba nurodė, kaip saugiai naudotis šiuo prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Antraip kyla sužalojimų pavojus.
- **Valydami visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.**
- **Norėdami sumažinti pavojų susižaloti, įkraukite tik DEWALT akumulatorius.** Kitų tipų akumulatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT akumuliatoriams įkrauti.** Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Kabelis turi būti nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, neužkliūtų ar kitaip nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį padėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.

- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku – juos būtina nedelsiant pakeisti.**
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į įgaliotąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA nebandykite kartu sujungti 2 įkroviklių.**
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobilinei įkrovikliui.
- **Imkitės atsargumo priemonių ir pasirūpinkite, kad įkroviklis stovėtų stabiliai ir saugiai.** Krisdamas akumuliatorius ar įkroviklis gali sužaloti Jus ir kitus.

- **Įkroviklio naudojimo vieta turi būti švari ir sausa.**
Naudojant įkroviklį nešvarioje ar drėgnoje vietoje, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Akumuliatoriaus įkroviklis
- 1 Naudotojo vadovas

PASTABA. N modeliai pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir komplekto dėžių.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.

Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas 4, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2022 XX XX

Pagaminimo metai ir savaitė

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies.

Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Akumuliatorius
- 2 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 3 Įkroviklis

Naudojimo paskirtis

Įkroviklis DCB1102 skirtas įkrauti 12 V ir 18 V DEWALT ličio jonų XR ir XR FLEXVOLT akumuliatorius: DCB122, DCB124, DCB124G, DCB125, DCB126G, DCB127, DCB181, DCB182,

DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549, DCBP034.

NEAUDOKITE drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.









Šie akumuliatorių krovikliai ir akumuliatoriai yra profesionalams skirti elektriniai įrankiai.

Akumuliatoriaus įkrovimas

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Sujunkite įkroviklį ir akumuliatorių, pasirūpinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Nuolat mirksinti (įkrovimo) lemputė rodo kad prasidėjo įkrovimo procesas.
3. 1 etapas. Mirksintis įkrovos indikatorius rodo įkrovimo procesą, kai reikia įkrauti didžiąją dalį akumuliatoriaus talpos. 2 etapas. Mirksintis įkrovos indikatorius rodo likusį įkrovimo laiką arba įkrovimo proceso pabaigą, kol akumuliatorius bus visiškai įkrautas.
4. Įkrovimas bus baigtas, kai ši lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat išimti naudoti arba palikti įkroviklyje.

PASTABA. Norint išimti akumuliatorių iš kai kurių įkroviklių, reikia paspausti akumuliatoriaus atleidimo mygtuką.

Indikatoriai		
	1 etapas. Įkrovimas	
	2 etapas. Įkrovimas	
	Visiškai įkrautas	
	Karšto / šalto akumuliatoriaus dėslas*	

*Tuo metu raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumuliatoriaus neįkrauna. Įkroviklis informuoja apie defektinį akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

PASTABA. Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgijotąjį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / šalto akumulatoriaus delsa

Jei įkroviklis aptinka, kad akumulatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumulatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumulatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją.

Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai įsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Montavimas

Įkroviklis gali būti pastatomas ant akumulatoriaus arba sumontuojamas prie sienos. Montuodami prie sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Panaudodami rodykles ant kabelio žymos kaip šabloną, nustatykite montavimo sraigtų vietas. Gerai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 3,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigtų galais ir iki galo įsukite juos į angas.

PASTABA. Prie sienos galima montuoti tik įkroviklį DCB1102, įkrovimo lemputės turi būti nukreiptos į lubas.

PASTABA. Nemėginkite montuoti DCB1102 po stalu ar virš stalo.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, pririekiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumulatoriui jokios priežiūros nereikia.



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemonės ir dulkių kaukę.

Įkroviklio valymo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirinktiniai priedai




ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti  arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite adresu www.2helpU.com.

Akumuliatorius

Šį ilgo naudojimo akumuliatorių reikia pakeisti nauju, kai jis nebetiekia pakankamos srovės vykdyti darbus, kuriuos anksčiau lengvai atlikdavote. Baigus techninę eksploataciją gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.

LIETUVIŲ

- Ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Grąžinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Vokietija

AKUMULATORU LĀDĒTĀJS

DCB1102

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

	DCB1102	
Izeja	V_{DC}	22
Elektrotīkla spriegums	V_{AC}	230
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Lādētāja strāva		
Ieejas jauda	A	0,9
Izeja	A	2
Svars (bez akumulatora)	kg	0,26



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAM! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Akumulatori				DCB1102
Kat. Nr.	V _{DC}	Ah	Svars (kg)	Lādētāji / uzlādes laiks (minūtēs)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	170
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	270
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	350
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB182	18	4,0	0,61	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	150
DCB185	18	1,3	0,35	40
DCB187	18	3,0	0,54	90
DCB189	18	4,0	0,54	120
DCBP034	18	1,7	0,31	50
DCB122	12	2,0	0,22	60
DCB124	12	3,0	0,25	90
DCB125	12	1,3	0,20	40
DCB127	12	2,0	0,20	60

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamos akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.

IEVĒRĪBA! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **Bērni nedrīkst lietot šo lādētāju vai spēlēties ar to.** Šo lādētāju var lietot personas, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai apmācītas lādētāja drošā lietošanā un ja šīs personas izprot visus riskus saistībā ar to. Pretējā gadījumā ir risks gūt ievainojumus.
- **Tirot instrumentu, bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.**
- **Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamos akumulatorus.** Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.

- **NEUZLĀDĒJIET** akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā. Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru lādēšanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakluptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlietu pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.

- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša, — tie ir nekavējoties jānomaina.**
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.
- **Raugieties, lai lādētājs būtu novietots stabilā, drošā pozīcijā.** Krītošs akumulators vai lādētājs pakļauj ievainojuma riskam gan jūs, gan tuvumā esošās personas.

- **Vietai, kur atrodas lādētājs, jābūt tīrai un sausai.**
Lietojot lādētāju netīrā vai mitrā vietā, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Akumulatoru lādētājs
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

PIEZĪME. N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas.

- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.*

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmata.

Datuma koda novietojums (A att.)

Datuma kods 4, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2022 XX XX

Ražošanas gads un nedēļa

Apraksts (A att.)



BRĪDINĀJUMS! *Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.*

- 1 Akumulators
- 2 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 3 Lādētājs

Paredzētā lietošana

Lādētājs DCB1102 paredzēts 12 V un 18 V DeWALT litija jonu XR un XR FLEXVOLT akumulatoru uzlādēšanai: DCB122, DCB124, DCB124G, DCB125, DCB126G, DCB127, DCB181,

DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549, DCBP034.




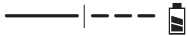




NELIETOJĪET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē. Šie akumulatoru lādētāji un akumulatori ir profesionāli elektroinstrumenti.

Akumulatora uzlādēšana

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Savienojiet lādētāju un akumulatoru tā, lai akumulators būtu pilnībā ievietots. Vienmērīgi mirgo (uzlādes) indikators, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. 1. posma mirgojošais uzlādes indikators ataino pirmo uzlādes ciklu, ar kuru tiek uzlādēta lielākā daļa akumulatora jaudas. 2. posma mirgojošais uzlādes indikators ataino atlikušo uzlādes procesu vai virszulādi, lai akumulators sasniegtu pilnu jaudu.
4. Kad lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var izņemt, sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

PIEZĪME. Lai izņemtu akumulatoru, dažiem lādētājiem ir jānospiež akumulatora atbrīvošanas poga.

Indikatori		
	1. posma uzlāde	
	2. posma uzlāde	
	Pilnībā uzlādēts	
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*	

*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

LATVIEŠU

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts.

Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Salikšana

Šos lādētājus ir paredzēts novietot vertikāli uz akumulatora vai piestiprināt pie sienas.

Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet bultiņas uz vada etiķetes kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju atrašanās vietu. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ājpškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 3,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvirzītajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

PIEZĪME. Tikai pie sienas stiprināms lādētājs DCB1102 ar uzlādes indikatoriem, kas vērsti uz augšu pret griestiem.

PIEZĪME. Neuzstādiet lādētāju DCB1102 zem vai virs darbgalda vai galdā.

APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi.

Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora remontu.



Ēļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāielej.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.

Norādījumi lādētāja tīrīšanai



BRĪDINĀJUMS! Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jānomaina pret jaunu, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;

LATVIEŠU

- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Vācija

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

DCB1102

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

		DCB1102
Выходной	V _{пост. тока}	22
Напряжение сети	V _{перемен. тока}	230
Тип		1
Тип батареи		Ионно-литиевая
Ток зарядки		
Входной	A	0,9
Выходной	A	2
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	0,26



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм, ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

Определения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **неизбежно** приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

Аккумуляторные батареи				DCB1102
Кат. №	В <small>пост. тока</small>	А ч	Вес (кг)	Зарядные устройства/время зарядки (мин)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	170
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	270
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	350
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB182	18	4,0	0,61	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	150
DCB185	18	1,3	0,35	40
DCB187	18	3,0	0,54	90
DCB189	18	4,0	0,54	120
DCBP034	18	1,7	0,31	50
DCB122	12	2,0	0,22	60
DCB124	12	3,0	0,25	90
DCB125	12	1,3	0,20	40
DCB127	12	2,0	0,20	60

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции

и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ОСТОРОЖНО! *Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.*



ВНИМАНИЕ! *Опасность ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.*

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке устройства.

- **Детям запрещено использовать или играть с этим зарядным устройством.** Данное зарядное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лица с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением или действуют согласно указаниям в отношении безопасного использования устройства и понимают связанные с ним риски. В противном случае существует риск получения травм.
- **Во время чистки следует присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.**
- **Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT.** Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.
- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для использования в комплекте.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Несанкционированное использование может привести

к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.

- ***Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.***
- ***Отсоединяя зарядное устройство, тяните его за вилку, а не за провод.*** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и кабеля.
- ***Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.***
- ***Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.*** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- ***Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.*** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит через отверстия в верхней и нижней частях корпуса.

- **Не используйте зарядное устройство при наличии повреждений кабеля или штепсельной вилки — их следует немедленно заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током или гибели от электрического тока.
- **В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.**
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.

- **НИКОГДА не подключайте 2 зарядных устройства одновременно.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его с другим напряжением. Это не относится к автомобильному зарядному устройству.**
- **Убедитесь, что зарядное устройство находится в устойчивом, безопасном положении. Падение аккумуляторной батареи или зарядного устройства может привести к риску получения травмы оператора или посторонних лиц.**
- **Место, в котором используется зарядное устройство, должно быть чистым и сухим. Использование зарядного устройства в грязном или влажном месте может привести к пожару или поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.**

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Зарядное устройство
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N.

- *Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.*

- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

Место кода даты (рис. А)

Код даты ④, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2022 XX XX

Год и неделя изготовления

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травмам.*

- 1 Аккумуляторная батарея
- 2 Кнопка разблокирования аккумуляторного отсека
- 3 Зарядное устройство

Назначение

Зарядное устройство DCB1102 предназначено для зарядки ионно-литиевых аккумуляторных батарей DeWALT XR и XR FLEXVOLT 12 В и 18 В: DCB122, DCB124, DCB124G, DCB125, DCB126G, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549, DCBP034.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные зарядные устройства и аккумуляторные батареи являются профессиональными инструментами.

Зарядка аккумуляторной батареи









ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых аккумуляторных батарей, перед первым использованием полностью заряжайте их.

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.

2. Подключите зарядное устройство и аккумуляторную батарею, убедившись, что аккумуляторная батарея полностью встала на место. Начнет мигать индикатор (зарядки), означая начало процесса зарядки.
3. 1-й этап: мигающий индикатор зарядки означает первый цикл зарядки большей части емкости батареи. 2-й этап: мигающий индикатор зарядки означает остаток процесса зарядки до достижения полной емкости батареи.
4. По окончании зарядки индикатор будет гореть непрерывно. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для извлечения батареи из некоторых зарядных устройств может потребоваться нажать на отпирающую кнопку.

Индикаторы

	Стадия 1: зарядка	
	Стадия 2: зарядка	
	Полностью заряжен	
	Температурная задержка*	

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. Когда аккумуляторная батарея нагреется до подходящей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки.

Совместимое зарядное устройство(-а) не будет заряжать неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

При наличии неисправностей, связанных с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Как только нужная температура будет достигнута, устройство автоматически

РУССКИЙ ЯЗЫК

перейдет в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты, инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Установка

Данные зарядные устройства предназначены для крепления на стену или установке на батарею. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте стрелки на метке кабеля в качестве шаблона для размещения монтажных винтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 с диаметром шляпки в 7–9 мм. Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности выступало примерно 3,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

ПРИМЕЧАНИЕ. При креплении зарядного устройства DCB1102 на стену, обязательно направьте его индикаторами зарядки вверх.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не пытайтесь установить DCB1102 под верстаком или столом или над ним.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением каких-либо регулировок, снятием или установкой каких-либо насадок или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять батарею. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка



ОСТОРОЖНО! Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении данной процедуры.

Инструкция по чистке зарядного устройства



ОСТОРОЖНО! Грязь и жир с наружной поверхности зарядного устройства можно удалить тряпкой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать с данным инструментом только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к вашему продавцу.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо заменить, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Полностью разрядите батарею и извлеките из инструмента.
- Ионно-литиевые батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Германия

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informācijā apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantiija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vertolui, medžiagai ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantiija yra priedas prie privabių vertolų testų ir jų nekeičia. Garantiija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse naktse ir Europos lietuvių prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulaužia dėl netikėtojių medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisyje arba pakeis gaminį.

Garantiija netaikoma, jei gaminių remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikas.

- montavimas nepatvirtintose vietose
- netinkamas montavimas ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkaitęs;
- jei gaminyje suradę dėl neįprastų dalių, medžiagų ar neįėjimo atsibūlimo;
- netinkamo naudojimo.

Garantiija netaikoma, jei gaminių remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikas.

Garantiija pasinaudoji gaminių, užblokuojamą garantinę kortelę ir priemonę įrodymą (daž) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gaminio nusistymo.

Informacija apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.zhelepu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vertolijos

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garanti

DeWALT garantē, et toode on klientile taminiselt vabta materjalil ja/või koostamisse viģadest. Garanti liisandue eraklientid seaduslike õigustele ning ei mõjuta ned. Garanti kehtib õlgi Euroopa Ühenduse limesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubandusspiiritomas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel riike materjalil ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevoaga.

Garanti ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrised väärtõttamine või halb hooldamine
- Montori illekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjalil või õmetus
- Vale toitepinge

Garanti ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garanti kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantikort ja ostuõnd (t ekk) viia müüjale või otse volitanud teenindajale hiljemalt kahe kuud peale vea avastamise.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiata veebisaitilt: www.zhelepu.com.

Garantiitalong:

Tõriseda mudel/katalogi number

Seriaarvumber/kujuleva toodi

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия действует только на течение 12 месяцев с даты приобретения и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за неестественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным простоем для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примеч.) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем центре по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.21e.ru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, ko piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir derīga tikai 12 mēnešus no datuma, kad produkts tika iegādāts un tas neietekmē Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās Tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir radīti saskāra ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, konsultēs Klientam arī iespējami mazāk grūdi.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza iekārta vai slihta izstrādāšana
- Ja motors darbināts ar pārloadzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, oļš materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza sūkņa darbība

Garantija nav spēkā, ja produkta remontu vai apkopi veicjis persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktam ar atzīmētu garantijas tалонu un rēķina arhivkopiju (skatīt) ir jānodrīkst pārdevējam vai tieši rēķinavaldīgam ārpusē rēķinavaldīgam divus mēnešus pēc produkta koplietošanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pakalpojuma meklētājam lūdzam apmeklēt vietni www.21e.lv.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļa/katāloga numurs
Serijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums